

## 2 Informacni popis

Akvárium by mělo sloužit jako živá uklidňující ozdoba. Bavevnost ryb, zajímavost jejich chování, satosť zelené by mělo přinášet radost. Pomocí správné kombinace **produktů sera k ošetřování** rostlin a okrasných rybek, je pak jednoduché vytvořit přirozené podmínky v akváriu.
**sera floredepot** je základnou **sera systému hnojiv**. Poskytuje Vaším rostlinám měkký základ čišteného písku, živných solí a vitálních látek, speciálně připravená rašelina. Tato udržuje půdu dna kyprou a je bohatá na výživné látky. **sera floredepot** je sestavená tak, aby rostliny vytvářely zdravé kořeny, aby listy měly sytou zdravou zelenou barvu a aby se optimálně rozmnožily. Podle hustoty nasazených sazenic jsou potřebné výživné látky rostlin po 4 – 6 týdnech spotřebovány. Potom je nutné, střídavě tablety **sera florenette A** a **sera florena**, použít podle návodů. Pro mnohé rostliny doporučujeme přihnojovat, se **sera CO2-Düngeranlage** (dávkováci zařízení na CO2). Tímto systematickým ošetřováním budete mít stálou radost z Vaší malé vodní zahrádky.

**Návod k použití:**

- Zvolte předem místo v akváriu, které bude osázeno rostlinami. Příklad vzdí skica č. 1.
- Na zvolené místo stejnoměrně rozdělte **sera floredepot**. Celou plochu dna akvária včetně **sera floredepot** pokrejte sypaným,

### TR Kullanim bilgileri

Bir akvaryum canli ve dinlendirici bir mücevher gibidir. Rengârenk sùs baliklarinin ilginç davranislarini izleyerek saglikli bitkilerden oluşan yemyesil bir manzaranin keyfini cikarmanizi saglar. Özenle tasarlanan **sera bakım ürünleri** balik ve bitkileriniz için dogal gereksinimlerine uygun bir su kalitesi saglamazina yardimci olur. **sera floredepot sera gübreleme sistemini** temelidir. Su bitkilerinizi termaliz kumlar, esere elementler, besleyici tuzlar, yagamsal substanslar ve uzun süre aktif kalan besleyici elementler bakimindan zengin olan, zemini de gevsetme özelligine sahip, islenmis turbadan oluşan yumuşak bir zemini hazirlar. **sera floredepot** bitkileri güçlü köklere, saglikli ve canli yesil bir renge kavusturarak cogalmalarina da yardimci olur. En çok ihtiyaç duyulan besin maddeleri bitki ekiminin sikligina bagli olarak 4 ila 6 hafta sonra tükettilir. Ardindan da **sera florenette A** tabletleri ve **sera florena** ile kullama talimatlarina uygun olarak gübrelenmeleri gerekir. Pek çok bitki için **sera CO2 gübreleme sistemi** ile gerçekleştirilnen gübreleme islemi önerilmektedir. Bu sistematik bitki bakimi yemyesil bir su altı bahçesine sahip olarak onu dalma keyifle izlemenizi saglayacaktır. **Kullanma talimatı:**

- İlk önce akvaryumunuzdaki bitkilerindeme istediğiniz bölgeyi tespit ediniz. Bunun bir örneğini Resim 1’de görebilirsiniz.
- Bundan sonra seçmiş olduğunuz bölgeye **sera floredepot** orantılı olarak dağıtınız. Açık bulunan cam zemini ve **sera floredepotun** üstünü iyi yikanmış akvaryum çakili ile 1 – 3 mm araliklarla kapatınız. Zeminin bütününde yüksekliği 6 – 8 cm’ye ulaş-

## GUS Инструкция по применению

Аквариум должен быть живым, ослабляющим напряжение, украшением. Хотелось бы всегда любоваться интересным поведением красочных декоративных рыбок и яркой зеленой листвы здоровой растительной местности. Благодаря согласованным **SERA продуктам по уходу**, очень просто создать подходящие для рыбок и растений, водные соотношения. **SERA флоредепот (SERA Floredepot)** является основой для **SERA удобрительной системы (SERA fertilization system)**. Он создает для Ваших водных растений, мягкое основание из очищенного песка, микроэлементов, питательных солей и энергичных веществ, а также, обработанного торфа, который содержит почву слабой. Он, также, богат долгожизнивыми питательными веществами. **SERA флоредепот** согласован так, что растения формируют крепкие корни, листва становится сочно-зеленой и икрематные стимулируется оптимальным образом. Смотря по количеству растений в аквариуме, наиболее требующие питательные вещества, потребляются в течение 4 – 6 недель. Их следует еженедельно удобрять поочередно с **SERA флоренетте А (SERA florenette А)** таблетками и **SERA флорена (SERA florena)**, принимая во внимание инструкцию по применению. Для многих растений рекомендуется, также, удобрение посредством **SERA CO2-устройств для удобрения (SERA CO2 fertilization system)**. Благодаря этому систематическому уходу за растениями, Вы всегда будете радоваться Вашим роскошным подводным садом.

**Указания по применению:**

- Прежде всего определите в аквариуме места, где Вы посадите растения. Образец смотрите на наброске 1.
- Затем равномерно распределите **SERA флоредепот** на, для засаживания, предусмотренные места. Теперь полностью засыпте свободную площадь и **SERA флоредепот** хорошо

#### С 喜瑞水生植物基砂肥料

水族箱应是既富生机，又能让人抒发闲情逸致装饰物。在此人们不仅可以欣赏色彩斑斓的各种观赏鱼，同时也能欣赏到回归自然的绿色世界。使用喜瑞照料产品，护理方便，能为鱼类和植物创造符合天然条件的水质情况。喜瑞水生植物基砂肥料是喜瑞照料系统中的基本产品。其主要成分是经过清洗的砂、质软，最适合用于水生植物的培养基，并含有微量元素、矿物质和促进活力的物质 及经处理的泥炭，可使地面松软，富含效果持久的营养成分。喜瑞水生植物基砂肥料的配方，可使植物的根系发达，叶片郁郁葱葱，生长兴旺。根据种植情况不同，必需的营养一般在4－6周后就耗尽了，这时应按使用说明每周轮流使用喜瑞水生植物片状肥料A和喜瑞水生植物液体肥料。在给许多植物施肥时，建议使用喜瑞二氧化碳肥料装置。按照上述的系统性护理方法，您的水下花园一定生机盎然，为您增添更多乐趣。使用说明：

- 先确定水族箱内要栽种水草的地方，参见略图1中的例子。
- 将喜瑞水生植物基砂肥料均匀地撒布在栽种处，然后用洗净的、大小粒度为1－3毫米的水族箱用石粒铺满裸露的玻璃板基面和喜瑞水生植物基砂肥料的面。整个基面的

<b>J</b> セラ フロレドポ カラフル美しい魚群や緑豊かな水草のたぐらう水箱があることで、安らげるある生活を送ることができた、アクアホビーは生きだの宝庫ともなっています。また、我が国にはありません。セラの水箱はどんなにも水槽内で生きる生物や植物が要求する水質を得られるように徹底的に研究、開発されています。セラ フロレドポでは世界的に施した施肥システムを基本につくられた水草のための感砂です。微量元素、ミネラル分、活性物質を含んだ清潔な砂でできています。また、我が国やすいようビド工場の工場もまわれています。これらのお豊富な成分が長期間、活気に働き、水草の成長を促進させます。セラ フロレドポは水質が強い塩を形成するのを助け、健康な藻の成長を促して鮮やかな色にし、植物の繁茂を促進します。植え方にもよりますが、本品に含まれる栄養分は水草によって4週間から6週間かけでゆっくりと吸収されます。その後はセラ フロレドポ A およびセラ フロレナを使用して施肥を行って下さい。また、二酸化炭素の供給を必要とする多くの植物にはセラ CO2 施肥システムのご使用をお勧めします。セラの水車駆動用品は総合的な水草管理をすれば、水中のゲーディングをいつでも楽しむことができます。
---

使用説明書（全文を選択して内容を良く理解してから作業を行うようにして下さい。）

- まず、水槽のどこに水草を植えるかを決めます。(1)を参照して下さい。
- 水草を植えた後水槽にセラ フロレドポを均等にまいて下さい。さらに撒いたセラ フロレドポをよく洗った感砂粒（1～3mm）

### ROK 사용안내서

일반 수족관은 활기있고 건강을 완화시켜주는 공간입니다. 우리는 빛깔이 찬란한 관상어의 흥미로운 행동 그리고 건강한 식물들의 조목빛 등을 보며 즐거워 합니다. 조화를 잘 이루는 세라 양생제품들을 통해 관상어의 식물에 자연적인 물환경이 쉽게 제공됩니다. 세라 플로레드포트 은 세라 비료시스템의 기초를 이룹니다. 본제품은 수족관 식물에 부드러운 토대를 제공하며 이는 깨끗한 토대, 트레이스 요소, 저장된 빛 황소 그리고 땅을 가뭇게 하고 장기간의 효과를 나타내는 저장물을 풍부히 갖춘 이반 등으로 형성되었습니다. 세라 플로레드포트 은 식물의 영양을 조심히게 가뭇 채워줍니다. 세라 예제발 으로 물을 바로 조화시켜 주십시오. 이제 허더와 필터를 설치하십시오. 필터재료는 즉시 세라 나이트리벵 으로 채워주고 필터를 작동시키고나 후 수족관용 세라 나이트리벵 을 추가로 넣습니다. 조정을 비축합니다. 세라 나이트리벵 을 사용하면(사용설명서에 따라) 물고는 바로 그 다음날 수족관에 넣을 수 있습니다.
조언: 식물은 항상 낮과 밤의 리듬을 신중하게 지켜야 합니다. 저등 타이머를 구입하면 용이합니다. 수족관은 12-14 시간 이상 조명되던 안됩니다. 1시간 경위후에 14일 주기로 20% 정도의 수족관물을 교환해 주십시오.

이런이와 물들의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오!

세라 고품질의 제품 구입 및 상담은 오직 전문 수족관에서만이 가능함 니다.

выпраным пiskом к зрнитости 1 – 3 мм. К доцilenи alesпоп 6 – 8 см выскй дна, поtreбуетe на пф. у 100 литровého аквária (плоча дна 80 см x 35 см) alesпоп 25 – 30 кг пisku.

3. Naplňte Vaše správné kombinace produktů sera k ošetřování rostlin a okrasných rybek, je pak jednoduché vytvořit přirozené podmínky v akváriu.
**sera floredepot** je základnou **sera systému hnojiv**. Poskytuje Vaším rostlinám měkký základ čišteného písku, živných solí a vitálních látek, speciálně připravená rašelina. Tato udržuje půdu dna kyprou a je bohatá na výživné látky. **sera floredepot** je sestavená tak, aby rostliny vytvářely zdravé kořeny, aby listy měly sytou zdravou zelenou barvu a aby se optimálně rozmnožily. Podle hustoty nasazených sazenic jsou potřebné výživné látky rostlin po 4 – 6 týdnech spotřebovány. Potom je nutné, střídavě tablety **sera florenette A** a **sera florena**, použít podle návodů. Pro mnohé rostliny doporučujeme přihnojovat, se **sera CO2-Düngeranlage** (dávkováci zařízení na CO2). Tímto systematickým ošetřováním budete mít stálou radost z Vaší malé vodní zahrádky.

4. Po naplnění akvária usadte dekorační materiál (na př. kořeny kameny) a potom akvarijní rostliny. Nízké druhy rostlin dopředu, vysokorostoucí do pozadí. Po osázení doplňte opatrně vodou upravenou **sera aquatanem**. Nyní instalujte topičko a filtr. Filtrační materiál obohatte **sera nitrivecem**. Po uvedení do provozu opakujte přidání **sera nitrivecu**. Zapněte osvětlení. Protože jste použili **sera nitrivec**, můžete již přisti den osadit akvárium rybami.

**Ještě jedna rada:** Chcete-li rostlinám připravit ideální podmínky (pravidelný den-noc rytmus), poříďte si časové spinači hodiny, které zajistí dodržet 12 až 14 hod. osvětlení. Cca. po třech týdnech měňte každých 14 dní asi 20% vody.
**Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!**
**sera** produkty vysoké kvality a odbornou radu, obdržíte jen ve Vaší odborné prodejně.
**Distributor:** **Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

--	--	--	--	--	--

tirabilemk için, örn. 100 lt'lik akvaryuma (80 cm x 35 cm) 25 – 30 kg çakıl kullanmanız gerekir.

3.Akvaryumunuzun yüzde 80'nine su doldurunuz. Resim 2'de görüldüğü gibi su doldurulurken o andaki hareketlenmeyi önlemek için bir yemik tabağı bize yardimci olur. Dikkat etmemiz gereken bir konu ise, kullandığınız kovanın daha önce hiçbir temizleme maddesi ile temas halinde olmamasıdır.

4. Akvaryumun yüzde 80'ini suyla doldurduktan sonra, dekoraşyon amaçlı kullandığınız materyeller (örn. kök, taş) akvaryum bitkilerinizi yerleştirebilirsiniz. Bitkilerde kısa olarak gelişenleri öne, daha yüksek gelişenleri arkaya gelebilecek şekilde olmasi lehine zedir. Bundan sonra akvaryumunuzda dikkatlice suyu doldurun ve hemen **sera aquatan** su hazırlayıcı ile suyun hazırlanmasını sağlayın. Isıtıcı ve filtreyi monte ediniz. Filtre materyelini **sera nitrivec** ile zenginleştiriniz. Filtrenin işlevligi basladiktan sonra akvaryum suyunu biraz daha **sera nitrivec** ilave edip, ışıkdlandırmaı devreye geçiriniz. **sera nitrivec'in** ilavesiyle balıklarınızı bir sonraki gün akvaryumunuzu koyabilirsiniz.

**EK bilgiler:** Bitkiler genelde değişmeyen bir gece-gündüz ritmini tercih ederler. Bu nedenle şalteri bit saatın ilavesi gereklidir. Işıklandırma süresi 12 – 14 saat'i aşmaması gerekir. 3 hafta geçtikten sonra 14 günde bir su miktarının yüzde 20'sini değiştirin.

**Çocuklara ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde buldurunuz!**
Kaliteli **sera** ürünlerini ve gerekli bilgiyi, yalnızca uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

--	--	--	--	--	--

промытым аквариумным гравием, зерновидностью 1 – 3 мм. Для достижения минимальной общей высоты грунта (от 6 – 8 см). Вам понадобятся, например, для 100-литрового аквариума (площадь 80 см x 35 см), прим., 25 – 30 кг гравия.

3. Теперь заполните аквариум на, примерно, 80% водопроводной водой. Для того, чтобы почва не поднималась, используйте глубокую тарелку или другую глубокую чашу (набросок 2). Пожалуйста, обращайтесь внимание на то, чтобы принимаемое ведро до этого никогда не имело контакта с моющими или очищающими средствами.

4. После того, как аквариум на 80% заполнен водой, поместите в него, сначала, декорационный материал (напр., корни, камни) и затем засаживайте аквариумные растения. Растения, остающиеся низкими посадите вперед, высоко вырастающие растения посадите назад. Затем дальше осторожно заполняйте аквариум водой. После этого сразу обработайте воду посредством **SERA aquatan (Sera aquatan)**. Теперь вмонтируйте нагреватель и фильтр. Фильтрующийся материал сразу обработайте посредством **SERA нитривек (SERA nitrivec)**. После подключения фильтра добавьте, также, в аквариумную воду **SERA нитривек** и включите освещение. При применении **SERA нитривек** (следуя инструкции по применению) можно засаживать рыбок уже на следующий день.

**Еще несколько указаний:** растения предпочитают всегда равномерный дневной и ночной ритм. Преобретение распределительных часов всегда выгодно. Аквариум должен освещаться не дольше 12 – 14 часов в день. Спустя, примерно, три недели меняйте каждые 14 дней, прим., 20% воды.

**Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте!**
Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию Вы получите только в специализированных магазинах.

--	--	--	--	--	--

厚度至少应达到6-8厘米，例如，容积为100升的水族箱（基面面积 80厘米×35厘米）需要大约25-30千克的石粒。

- 用自来水装满水族箱的80%，在此最好使用较深的盘子或碗碟，以免在底层形成旋流（略图2），注意，用于装水的桶不能沾染过洗衣粉或清洁剂等类似物。
- 水族箱装满80％的水后，先放入装饰品（如根茎、石头），再栽种水草，低矮的植物先种，长高植物后种，然后将水族箱装满水，加入喜瑞水净化护鱼剂，安装加热器和过滤器，过滤介质用喜瑞去胺和去亚硝酸根离子剂反应。启动过滤器后，在水中另加入喜瑞去胺和去亚硝酸根离子剂，打开照明灯。在使用过喜瑞去胺和去亚硝酸根离子剂（参阅使用说明）的第二天，就可以放入鱼儿了。

建议：稳定的白天-黑夜的作息时间对植物很重要。花钱买定时自动开关总是值得的，照明的时间不能超过12-14小时，星期三后，每两周换掉大约20%的箱水。

请将本产品置于儿童和宠物接触不到之处！
仅在专门经销商那儿您可购得喜瑞高质量产品和得到商品咨询。

のよ上に下さい。参考までに100リットルの水箱（80cm x 35cm）を例にとると、感砂粒の厚さを6～8cmにするためには25～30kgの砂粒が必要です。（注）100リットルはヨーロッパの標準的なサイズです。
3. 水箱に水道水を80％ほど入れて下さい。水が注ぎ込まれるの際に土が持ち上がるのを防ぐために、あらかじめ水箱に何などを置いておくことをお勧めします（図2）。使用するバケツなどには洗剤等のものを洗剤、洗剤や他の化学物質がついていないことを確かめてお使い下さい。
4. 80％の注水が終わったら、漬木や石などの装飾物を入れ、その後に水草を入れて下さい。背の高い水草を前層として植え、背の低い水草を後層用として植えます。植え付けが終わったら、残り約20％の水を入れて下さい。その後、速やかにセラアクロールで水中の塩素中和を、またセラアクタンで金属の中和を行って下さい。また、セラナイトベグを入れてナイトリベンの繁殖を促します（使用説明書にしがって下さい）。

水車を上げているトップ・氷車を育てるには昼と夜のリズムを一定にするのが必要です。照明時間（昼間に相当する）は12-14時間以内になるようにしましょう。そのためにはタイマーを使用することをお勧めします。また、セット終了後3週間経過後は2週間に一度の割合で水替えを行うようにして下さい。

- お子様の手の届かない場所、ペットの行動範囲外に保管して下さい。
- セラ社のイノクリティヴィティ商品の入手、正確な情報はセラ商品の取扱ショップで確認することができます。
- 注意： 本品使用説明書はフィルター・ヒーターなどのセットについて触れていません。必要であればフィルター、ヒーターのセットを注水する前に完了させて下さい。また、その場合はフィルター、ヒーターの使用説明書の指示に従って行って下さい。

--	--	--	--	--	--

을 1-3mm 난알의 깨끗한 수족관자갈로 덮어줍니다. 바닥 높이는 최소한 6.9mm 정도 되어야하므로 세틀을요 100리터 용량의 수족관 (면적 80cm x 35cm)에는 약 25-30kg의 자갈이 필요합니다.
3. 수족관 용량의 80% 정도를 수돗물로 채워줍니다. 이때 특히 오후만 잠시 또는 다른 오후만 송기 물을 사용하면 편리합니다. 그러면 물거리는 물로 인해 바닥이 울러지지 않습니다. (그림 2) 이 에 사용되는 양물은 세제가 묻어있지 않아야 합니다.

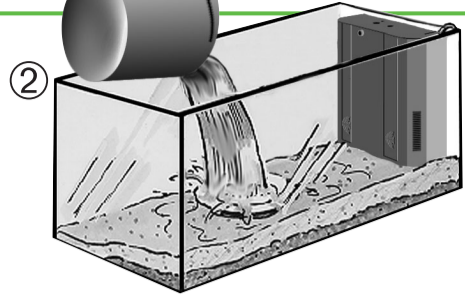
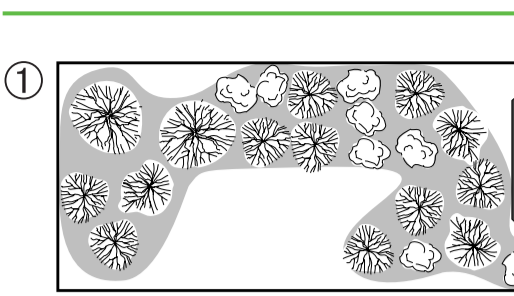
4. 수족관 용량의 80% 정도가 수돗물로 채워지면 먼저 장식제 (예: 뿌리, 돌) 를 넣고 수족관 식물 을 심으십시오. 키가 작은 식물은 앞으로 그리고 키가 크게 성장하는 식물은 뒤로 하십시오. 그리고 나서 수족관을 조심스럽게 가뭇 채워줍니다. 세라 예제발 으로 물을 바로 조화시켜 주십시오. 이제 허더와 필터를 설치하십시오. 필터재료는 즉시 세라 나이트리벵 으로 채워주고 필터를 작동시키고나 후 수족관용 세라 나이트리벵 을 추가로 넣습니다. 조정을 비축합니다. 세라 나이트리벵 을 사용하면(사용설명서에 따라) 물고는 바로 그 다음날 수족관에 넣을 수 있습니다.
조언: 식물은 항상 낮과 밤의 리듬을 신중하게 지켜야 합니다. 저등 타이머를 구입하면 용이합니다. 수족관은 12-14 시간 이상 조명되던 안됩니다. 1시간 경위후에 14일 주기로 20% 정도의 수족관물을 교환해 주십시오.

이런이와 물들의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오!

세라 고품질의 제품 구입 및 상담은 오직 전문 수족관에서만이 가능함 니다.

# Sera floredepot

**D 52518 Heinsberg, Made in Germany**



## D Gebrauchsinformation

Ein Aquarium soll ein lebendiges und entspannendes Schmuckstück sein. Man möchte sich an dem interessanten Verhalten der farbenprächtigen Zierfische und dem satten Grün einer gesunden Pflanzenlandschaft erfreuen. Mit den aufeinander abgestimmten **sera Pflegeprodukten** ist es einfach, den Fischen und Pflanzen naturgerechte Wasserverhältnisse zu bieten. **sera floredepot** ist die Basis des **sera Düngesystems**. Es bietet Ihren Wasserpflanzen eine weiche Grundlage aus gereinigtem Sand, Spurenelementen, Nährsalzen und Vitalstoffen sowie aufbereitetem Torf, der den Boden locker hält und reich an langzeitaktiven Nährstoffen ist. **sera floredepot** ist so abgestimmt, daß die Pflanzen kräftige Wurzeln bilden, die Blätter gesund und sattgrün sind und die Vermehrung optimal angeregt wird. Je nach Bepflanzung sind die am meisten benötigten Nährstoffe nach 4 – 6 Wochen aufgebraucht. Dann sollten sie wöchentlich abwechselnd mit **sera florenette A** Tabletten und **sera florena** nach Gebrauchsinformation gedüngt werden. Für viele Pflanzen ist auch die Düngung mit der **sera CO2-Düngeranlage** empfehlenswert. Mit dieser systematischen Pflanzenpflege werden Sie stets Freude an einem üppigen Unterwassergarten haben.

**Gebrauchsinformation:**

- Legen Sie zuerst fest, welche Stellen im Aquarium bepflanzt werden sollen. Ein Beispiel sehen Sie in Skizze 1.
- Verteilen Sie dann **sera floredepot** gleichmäßig auf der für die Bepflanzung vorgesehenen Fläche. Nun decken Sie den noch freien Glasboden und **sera floredepot** vollständig mit gut gewaschenem Aquarienkies in der Körnung 1 – 3 mm ab. Um eine Gesamtbodengrundhöhe von mindestens 6 – 8 cm zu erreichen,

## USA/CB Information for use

Keeping an aquarium is both an exciting and relaxing hobby. It is enjoyable to watch the interesting behaviour of the colourful ornamental fish and the lush green colours of healthy plant growth. Our specially designed **sera products** make it easy to provide your fish and plants a water quality that meets their natural requirements. **sera floredepot** is the basis of the **sera fertilizing system**. It provides your aquatic plants an ideal substrate consisting of cleaned sand, trace elements, nutrient salts and other growth-promoting ingredients. It also contains processed peat which provides long-term, active nutrients and prevents the substrate from compacting. **sera floredepot** promotes strong root growth, healthy, lush green leaves, and accelerates new plant development. Depending on the density of planting, most nutrients are consumed after 4 – 6 weeks. The plants should then be fed alternately with **sera florenette A** tablets and **sera florena** according to their instructions. Fertilizing with the **sera CO2 fertilization system** is also recommended for many plant types. Our system of **sera plant care products** enables you to enjoy a healthy planted aquarium.

**Directions for use:**

- Determine the location of the plants in your aquarium. An example is shown in graph No. 1.
- Distribute **sera floredepot** evenly in the areas intended for plants. Now cover the entire base with pre-rinsed aquarium gravel of 1 – 3 mm size. This includes the areas *with and without*

## F Information mode d'emploi

L'aquarium est un passe-temps passionnant et relaxant à la fois. On trouve plaisir à regarder le comportement intéressant des poissons d'ornement aux couleurs intenses et le vert foncé d'une végétation saine. Avec les produits **SERA** spécialement développés pour le soin des poissons et des plantes, il est facile de leur offrir des conditions d'eau conformes au milieu naturel. **SERA floredepot** est la base du **SERA système de fertilisation**. Ce produit procure à vos plantes aquatiques un fond mou formé de sable, oligo-éléments, sels nutritifs, substances nutritives vitales et tourbe traitée, riche en substances nutritives à l'effet à long terme, qui maintient le fond meuble. **SERA Floredepot** fortifie les plantes par la croissance des racines, des feuilles saines d'un vert foncé et une stimulation optimale de la reproduction. La plupart des substances nutritives sont épuisées au bout de 4 à 6 semaines, dépendant de la végétation dans l'aquarium. A ce moment, les plantes doivent être nourries chaque semaine, avec des pastilles **SERA Florenette A** et **SERA florena**, alternativement, selon le mode d'emploi. Beaucoup de plantes devraient aussi être fertilisées avec le **SERA système de fertilisation CO2**. Par cette méthode systématique de soigner les plantes, vous pourrez toujours vous réjouir d'une végétation luxuriante dans votre aquarium.

**Mode d'emploi :**

- Commencez par déterminer les emplacements, dans l'aquarium, où vous désirez faire planter les plantes. La figure 1 illustre un exemple.
- Répartissez ensuite régulièrement **SERA floredepot** sur la surface prévue à la plantation. Recouvrez entièrement la surface en verre restée libre et **SERA floredepot** de gravier spécial aquarium, bien lavé, d'une grosseur de 1 à 3 mm. Pour obtenir une épaisseur totale du fond de 6 à 8 cm, il faut, par exemple, pour

## NL Gebruikersinformatie

Een aquarium dient een levendig en ontspannend pronkstuk te zijn. Men wil graag plezier beleven aan het interessante gedrag van de kleurrijke siervissen en het diepe groen van het plantenlandschap. Met de op elkaar afgestemde **sera onderhoudsproducten** is het eenvoudig, de vissen en planten natuurlijke wateromstandigheden te bieden. **sera floredepot** vormt de basis van het **sera bemestingsysteem**. Het biedt uw waterplanten een zachte ondergrond van gezuiverd turf, sporenelementen, voedingszouten, vitale stoffen en gezuiverd zand, dat de bodem los houdt en rijk is aan langdurig actieve voedingsstoffen. **sera floredepot** is zodanig samengesteld, dat de planten krachtige wortels vormen, de bladeren gezond en diepgroen zijn en de vermeerdering ervan optimaal wordt gestimuleerd. Al naargelang de beplanting zijn de meest noodzakelijke voedingsstoffen na 4 – 6 weken verbruikt. Daarna dienen ze wekelijks afwisselend met **sera florenette A** tabletten en **sera florena** – volgens de gebruikersinformatie – te worden bemest. Voor veel planten is ook de bemesting met het **sera CO2-bemestingsysteem** aan te bevelen. Met deze systematische plantenvoerzorging zult u steeds veel plezier aan een weelderige onderwatertuin beleven.

**Gebruiksaanwijzing:**

- Bepaal eerst, welke delen van het aquarium beplant moeten worden. Een voorbeeld hiervan ziet u op tekening 1.
- Verdeel vervolgens **sera floredepot** gelijkmatig over het voor beplanting uitgekozen oppervlak. Daarna dient u de nog onbedekte glazen delen en **sera floredepot** geheel af te dekken met gewassen aquariumgrint met een korrelgrootte van 1 – 3 mm.

benötigen Sie zum Beispiel für ein 100-Liter-Aquarium (Grundfläche 80 cm x 35 cm) ca. 25 – 30 kg Kies.

3. Jetzt füllen Sie Ihr Aquarium zu etwa 80 % mit Leitungswasser. Besonders hilfreich ist hierbei ein tiefer Teller oder eine andere tiefe Schale, damit der Bodengrund durch das einfließende Wasser nicht aufgewirbelt wird (Skizze 2). Achten Sie bitte darauf, daß der verwendete Eimer noch nie mit Putz- oder Reinigungsmitteln in Kontakt war.

4. Nachdem das Aquarium zu 80 % mit Wasser gefüllt ist, setzen Sie zunächst das Dekorationsmaterial (z.B. Wurzeln, Steine) und dann die Aquarienpflanzen ein. Niedrigbleibende Arten nach vorn, hochwachsende Arten nach hinten. Danach füllen Sie das Aquarium vorsichtig weiter auf. Anschließend bereiten Sie das Wasser sofort mit **sera aquatan** auf. Jetzt installieren Sie Heizer und den Filter. Filtermaterial sofort mit **sera nitrivec** anreichern. Nach Inbetriebnahme des Filters dem Aquariumwasser noch **sera nitrivec** zugeben und Beleuchtung einschalten. Die Fische können bei Anwendung von **sera nitrivec** (nach Gebrauchsinformation) bereits am nächsten Tag eingesetzt werden.

**Noch einige Tips:** Pflanzen bevorzugen einen stets gleichbleibenden Tag- und Nachtrhythmus. Die Anschaffung einer Schaltuhr zählt sich immer aus. Das Becken sollte nicht länger als 12 – 14 Stunden beleuchtet werden. Nach etwa drei Wochen wechseln Sie alle 14 Tage ca. 20 % des Wassers.

**Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren!**

**Sera** Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie nur im Fachhandel.

--	--	--	--	--	--

**sera floredepot.** In order to reach a gravel thickness of at least

6 – 8 cm (2.5 – 3 ins.) you will need for example for a 100-litre (25 gal.) aquarium (80 cm x 35 cm / 31 ins. x 14 ins.) approx. 25 – 30 kg (55 to 66 lbs.) gravel.

3. Fill about 80% of the aquarium with tap water. It is helpful to use a bowl or cup in the aquarium while adding water. This will prevent the gravel and **sera floredepot** from getting "stirred up" while filling the aquarium (graph No. 2). Make sure buckets, cups, or bowls have not been exposed to any detergents or cleaning agents.

4. After the aquarium is filled 80%, put in any decorations (such as roots or stones) and then the aquarium plants. Small species are planted at the front, big species at the back. Now fill the remaining 20% of water. Immediately thereafter condition the water with **sera aquatan**. Now install the heater and filter. Inoculate the filter material with **sera nitrivec**. After putting the filter into operation add **sera nitrivec** into the aquarium water and switch on the lights. When using **sera nitrivec** (according to the instructions) fish can be introduced the next day.

**More tips:** Plants prefer a constant schedule. A timer is a good investment. The aquarium should not be illuminated longer than 12 – 14 hours. After about three weeks change 20% of the water every 2 weeks.

**Keep out of reach of children and pets!**

**Sera** products are available exclusively through specialty outlets.

--	--	--	--	--	--

un aquarium de 100 litres (surface 80 cm x 35 cm) environ 25 à 30 kg de gravier.

3. Remplissez à présent votre aquarium, à 80 %, avec de l'eau du robinet. Une assiette à potage ou une autre soucoupe profonde sont particulièrement bien adaptées à cette opération, pour éviter que la terre ne s'élève en tourbillons sous l'effet de l'eau (figure 2). Veillez à ce que le seau utilisé n'ait jamais été en contact avec des agents de nettoyage.

4. Une fois l'aquarium rempli d'eau à 80 %, commencez par mettre en place les objets décoratifs (comme, par exemple, les racines, les pierres), puis placez les plantes aquatiques, les plantes basses à l'avant, les hautes à l'arrière. Terminez de remplir l'aquarium, avec précaution. Traitez ensuite immédiatement l'eau avec **SERA aquatan**. Placez l'élément chauffant et le filtre. Enrichir immédiatement les masses filtrantes avec **SERA nitrivec**. Après mise en service du filtre, ajouter une nouvelle fois **SERA nitrivec** à l'eau de l'aquarium, puis allumer l'éclairage. Avec **SERA nitrivec** (utilisé conformément au mode d'emploi) on peut mettre les poissons dans l'aquarium dès le lendemain.

**Quelques conseils supplémentaires :** Les plantes ont une préférence pour un rythme jour-nuit toujours constant. L'acquisition d'une minuterie est un investissement qui est toujours rentable. L'aquarium ne devrait pas être éclairé pendant plus de 12 à 14 heures. Au bout de trois semaines, changez environ 20 % de l'eau tous les 15 jours.

Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles uniquement chez votre revendeur spécialisé.

**Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar Fabriqué en Allemagne**

--	--	--	--	--	--

Ten einde een totale bodemdikte van 6 – 8 cm te bereiken heeft u bijvoorbeeld voor een aquarium van 100 liter (oppervlak



## Informazioni per l'uso

L'acquario è un passatempo allestente e contemporaneamente rilassante. Guardando l'acquario è possibile osservare il comportamento dei pesci e si vorrebbe poter ammirare i pesci nei loro colori più belli e vedere piante sane e rigogliose. Ecco quindi alcuni **prodotti SERA**, specificatamente preparati per offrire a piante e pesci nell'acquario condizioni ambientali ideali. Il **SERA floredepot** è il fondamento del **SERA sistema di concimazione**. Offre alle vostre piante acquatiche un fondo morbido, costituito da sabbia inerte, sali nutritivi, oligoelementi, sostanze vitali e torba ricca di sostanze nutritive e trattata in modo particolare da preservare le sue proprietà peculiari per molto tempo. Il **SERA floredepot** rafforza le piante, favorisce la crescita delle radici ed intensifica il colore verde delle foglie; le piante sono così maggiormente predisposte e stimolate alle riproduzione. Poiché la maggior parte delle sostanze nutritive va ad esaurirsi dopo 4 – 6 settimane (sempre a seconda della quantità e qualità delle piante presenti all'interno dell'acquario), è necessario ripristinare tali elementi nutritivi, cominciando le piante alternativamente con le pastiglie **SERA florenette A** e con il **SERA florena**, seguendo le istruzioni per l'uso. Per molte piante è inoltre consigliabile la concimazione con il **SERA CO2 impianto di concimazione**. Osservando costantemente queste regole per la cura delle piante nel vostro acquario avrete sempre piante sane e rigogliose.

Istruzioni per l'uso:

- Innanzitutto è da stabilire dove andranno sistemate le piante nell'acquario. Un esempio lo vedete nella fig. 1.
- Si distribuisce il **SERA floredepot** con uno spessore di almeno 1 cm in modo uniforme in quelle posizioni dove verranno collo-

### E Información para el usuario

El acuario es un pasatiempo que entusiasma y relaja al mismo tiempo. Uno quiere disfrutar del interesante comportamiento de los peces ornamentales de vivos colores y el verde intenso de una vegetación sana. Con los **productos SERA** especialmente creados para el cuidado de los peces y de las plantas, es fácil ofrecerles unas condiciones del agua conformes al ambiente natural. **SERA floredepot** es la base del **SERA sistema de abonado**. Proporciona a sus plantas acuáticas un fondo muelle compuesto de arena, oligo-elementos, sales nutritivas, nutrientes vitales y turba tratada, rica en nutrientes de efecto duradero, que mantiene el fondo mullido. **SERA floredepot** fortifica las plantas por el crecimiento de las raíces, hojas sanas de un verde intenso y una estimulación óptima de la reproducción. La mayoría de los nutrientes son consumidos al cabo de 4 – 6 semanas, dependiendo de la vegetación en el acuario. Pasado ese tiempo, las plantas deben ser abonadas cada semana, con tabletas de **SERA florenette A** y **SERA florena**, alternativamente, según las instrucciones de uso. Para muchas plantas, es recomendable también el abonado con el **SERA sistema de abonado con CO2**. Gracias a este método sistemático de cuidado de las plantas, siempre podrá Ud. gozar de una vegetación exuberante en su acuario.

Instrucciones de uso:

- En primer lugar, determine la ubicación de las plantas en el acuario. El gráfico N° 1 muestra un ejemplo.
- Distribuya uniformemente **SERA floredepot** en las zonas destinadas a las plantas. A continuación, cubra completamente los lugares libres y los que tienen **SERA floredepot** con gravilla de acuario bien lavada, de 1 – 3 mm de tamaño. Para alcanzar un espesor

### P Instruções para utilização

O aquário deverá ser uma jóia viva e relaxante. É bastante agradável a observação dos diferentes comportamentos dos peixes tropicais e o verde luxuriante de uma vegetação saudável. Os **produtos SERA**, cuidadosamente desenvolvidos, simplificam a criação das condições de água ideal para os peixes e plantas de acordo com as respectivas necessidades naturais. **SERA floredepot** é a base do **sistema de fertilização SERA**. Proporciona às suas plantas aquáticas um substrato a longo prazo de fixação macio, composto de areia, oligo-elementos, sais naturais, substâncias vitais e turfa tratada, rica em substâncias nutritivas; e que ao mesmo tempo impede a compactação do mesmo. **SERA floredepot** fortifica as plantas proporcionando um crescimento forte das raízes, folhas sãs de cor intensa e facilita-lhes a reprodução. A maioria das substâncias nutritivas são consumidas ao cabo de 4 – 6 semanas, dependendo da vegetação do aquário. Passado esse tempo, as plantas devem ser adubadas todas as semanas com pastilhas de **SERA florenette A** e **SERA florena** alternadamente, segundo as instruções para utilização. Para muitas plantas, recomendamos a utilização do **SERA sistema de fertilização CO2**. Este método simples e regular de cuidar das plantas proporcionar-lhe-á o constante prazer de poder olhar para um belo jardim sub-aquático.

Instruções para utilização:

- Determine primeiro a localização das plantas no seu aquário. A figura 1 é um dos exemplos.
- Distribua **SERA floredepot** mais intensamente nas áreas destina-

### S Produktinformation

Ett akvarium är ett rogivande stycke levande natur i ditt hem. Man skall kunna glädja sig åt de färggranna fiskarna och deras intresanta beteende samt en sund och djupgrön växtlighet. Med *sera skötselprodukter* som komplettera varandra, är det lätt att skapa naturliga vattenförhållanden för fiskar och växter. *sera floredepot* är basen i *seras gödningsssystem*. *sera floredepot* ger dina växter ett mjukt grundsikt av rentvättad sand, spårelement, salter och mineraler samt bearbetad torv som håller bottenmaterialet poröst och rikt på långtidsverkande näringsämnen. *sera floredepot* är sammansatt på så sätt att växterna kan utveckla kraftiga rötter så bladen blir djupgröna och friska och därmed främjas växtligheten optimalt. Beroende på tätheten i planteringen har de viktigaste näringsämnena förbrukats efter 4 – 6 veckor. Då bör du gödsla en gång i veckan omväxlande med *sera florenette A* tabletter och *sera florena*. För många växter rekommenderar vi även gödning med *sera CO2-gödningsanläggning*. Sköter du dina växter systematisk på detta sätt kommer du alltid att ha glädje av en frodig växtlighet.

Bruksanvisning:

- Bestäm först en plats för växterna i akvariet (ett exempel visas på bild 1).
- Fördela *sera floredepot* jämnt på botten där växterna skall vara. Nu täcker du de fria ställena och *sera floredepot* fullständigt

### SF Käyttöohje

Akvaarion tulisi olla elävä ja rauhoittava kuin koru. On miellyttävää seurata värkkäiden trooppiinen kalojen käyttäytymistä sekä rehevien vihreiden ja terveiden kasvien muodostamaa kokonaisuutta. On helppo luoda kaloille ja kasveille niiden luonnolliset vesiolosuhteet, kun sinulla on apunasi huolellisesti suunnitellut *sera hoitotuotteet*. *sera floredepot* on *sera* lannoitusjärjestelmän perusta. Se antaa akvaariokasveille sipehään kasvuolosuhtein sisältäen puhdistettua hiekkää, hivenaineita, ravintosuojausta ja elintärkeitä ainesosa. Mukana on myös erikoiskäsiteltyä turvetta ja pitkäään vaikuttavia ravinteita, jotka luukenevat pohjamateriaaliin. *sera floredepot* on kehitetty siten että sen ansiosta kasvit muodostavat vahvat juuret, lehdet ovat terveitä ja rehevien vihreistä sekä kasvien lisääntymisen edistyy. Riippuen kasvien istutusaiheystdestä, kasvit käyttävät ravinteet 4 – 6 viikossa. Lannoitus tulisi tehdä vaihtoehtoisesti joko *sera florenette A* tableteilla tai *sera florenalla* käyttöohjeen mukaan. Suosittelemme *sera CO2 lannoitus järjestelmän* käyttämistä silloin kun kasveja on paljon. Järjestelmällisellä kasvien hoitamisella ja lannoittamisella nautit jatkuvasti reheväkasvuisista akvaariokasveista.

Käyttöohjeet:

- Päätä ensin mihin kohtiin akvaariossa haluat istuttaa kasveja. Esimerkin taksä näet piirroksesta 1.
- Levitä sitten tasaisesti *sera floredepotia* kasveille rakoitetuille pinoille. Peitä nyt huolellisesti vielä tyhjänä oleva lasinpohja ja

cate le piante. Poi si ricopre tutto il fondo con uno spessore di 6 – 8 cm di ghiaia ben lavata e di una granulometria di 1 – 3 mm. Per ottenere questo spessore sono necessari p.e. in un acquario da 100 litri (superficie di 80 x 35 cm) ca. 25 – 30 kg di ghiaia.

- A questo punto si può riempire l'acquario con l'acqua fino a ca. 10 cm dal suo livello definitivo. E' consigliabile utilizzare un piatto fondo o simile arvia affinché il getto d'acqua non smuova il fondo (fig. 2). Fate attenzione che questo piatto sia ben lavato e assolutamente privo di residui di detersivi.
- Ora si possono introdurre materiali decorativi (p.e. radici, pietre) e poi le piante. Le piante basse davanti, le piante alte dietro. Fatto ciò si può riempire l'acquario completamente con l'acqua che dev'essere trattata subito con il **SERA aquatan** e poi si mette in funzione sia la pompa che il riscaldatore. Dopo un'ora va attivato il materiale filtrante con il **SERA nitrivec**. Anche l'illuminazione va accesa. Usando il **SERA nitrivec** secondo le istruzioni per l'uso, i primi pesci potranno essere introdotti tranquillamente già il giorno dopo.

**Ancora alcuni consigli:** le piante richiedono un ritmo giorno – notte molto regolare. L'installazione di un timer è sempre conveniente. L'illuminazione dell'acquario non deve mai superare le 12 – 14 ore. Dopo ca. 3 settimane cambierete regolarmente una volta alla settimana un 20 % dell'acqua dell'acquario. **Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici!** I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano solo nei negozi specializzati.

**Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110 40018 San Pietro in Casale (BO)**

- de gravilla de por lo menos 6 – 8 cm, por ejemplo, en un acuario de 100 litros, cuyas medidas serán 80 x 35 cm, se necesita unos 25 – 30 kg de gravilla.
- llene el acuario con agua del grifo hasta el 80 % de su capacidad. Para evitar que la gravilla ascienda durante el llenado del agua resulta especialmente útil una sopera u otro recipiente similar (gráfico N° 2). Asegúrese de que el cubo no ha estado nunca en contacto con detergentes o agentes limpiadores.
  - Una vez el acuario ha sido llenado con agua hasta el 80 % de su capacidad, coloque en primer lugar el material decorativo (como raíces y piedras), y luego las plantas de acuario. Las piezas pequeñas se colocan en la parte delantera y las grandes detrás. A continuación, llene el 20 % restante de agua. Inmediatamente después, acondicione el agua con **SERA aquatan**. Luego, instale la calefacción y el filtro. Aplique **SERA nitrivec** al material de filtrado. Después de poner el filtro en funcionamiento, añada **SERA nitrivec** al agua del acuario y encienda las luces. Cuando se usa **SERA nitrivec** según las instrucciones de uso, los peces pueden introducirse al día siguiente.
- Otros datos de interés:** Las plantas prefieren tener siempre el mismo ritmo tanto diurno como nocturno. Merece la pena disponer de un reloj temporizador. El tanque no debería permanecer iluminado más de 12 – 14 horas. Transcurridas unas tres semanas, cambie el 20 % del agua cada quince días.

**¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía!**

Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado sólo podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

- das às plantas. Depois cubra os sítios descobertos, mais o produto que se encontra à volta da planta com areia de aquário com 1 a 3 mm, até alcançar uma altura de 6 a 8 cm. Irá, por exemplo, precisar de 25 a 30 kg de areia para um aquário de 100 litros (80 x 35 cm).
- Encha 80 % do aquário com água. Um prato de sopa ou outro tipo de recipiente pode ser útil para evitar o levantamento da areia enquanto se enche o aquário. Certifique-se que o recipiente não esteve em contacto com detergentes.
  - Depois do aquário estar cheio até 80 % da sua capacidade, coloque a decoração (raízes, pedras) e então depois as plantas. Plantas pequenas são colocadas à frente e as maiores atrás. Agora acabe de encher o aquário. Inmediatamente a seguir, acondicione a água com **SERA aquatan**. Depois instale o aquecedor e o filtro. Aplicar **SERA nitrivec** no material filtrante. Depois de o filtro estar operacional, junte **SERA nitrivec** à água do aquário e ligue as lâmpadas. Quando usar **SERA nitrivec** (segundo as instruções para utilização) pode colocar os peixes no dia a seguir.

**Conselhos:** As plantas preferem um ritmo constante, quer de luz, quer de escuro. O aquário não deve estar iluminado mais de 12 a 14 h. Após cerca de 3 semanas mude 20 % da água do aquário quizenalmente.

**Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação!**

Produtos de qualidade **SERA** e conselhos profissionais, só podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

med vältvättat 1 – 3 mm akvariegrus. Lagret skall vara 6 – 8 cm tjock. För ett 100-liters akvarium (80 cm x 35 cm) behövs ungefär 25 – 30 kg grus.

- Fyll ungefär 80 % av akvariet med kranvatten. Använd en djup tallrik eller en skål som hjälp för att undvika att gruset virvlar upp när vattnet fylls i (se bild 2). OBS! Tänk på att skålen eller tallriken inte har kommit i kontakt med rengöringsmedel.
- När akvariet har fyllits till 80 % med vatten, lägger du först i allt dekorationsmaterial (som rötter och stenar) och sedan växterna. Plantera små växter framför de stora. Nu fyller du på resterande 20 % av det återstående vattnet. Bered vattnet med *sera aquatan*. Installera nu doppvärmare och filter. Ge *sera nitrivec* bakteriekultur på filtermaterialet. Tillsett *sera nitrivec* till akvarievattnet efter det att filtret har satts på och ljuset tänts. När *sera nitrivec* används (enligt bruksanvisning) kan fiskarna introduceras redan nästa dag!

**Några fler goda råd:** Växter föredrar konstant dag- och nattrytm. En timer är alltid värd sina pengar. Akvariet skall inte belysas längre än 12 – 14 timmar. Börja efter tre veckor att byta 20 % av vattnet och fortsätt sedan att byta 20 % av vattnet varannan vecka. **Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur!**
*sera* kvalitetsprodukter och professionell rådgivning kan du bara få hos zoofackhandeln.

**sera floredepot**-lannoite hyvin pestyllä akvaariosoralla, karkeus 1 – 3 mm. Vähintään 6 – 8 cm paksun pohjakerrosta varten tarvitset esim. 100 litran akvaariota varten (pohjapinta 80 cm x 35 cm) noin 25 – 30 kiloa soraa.

3. Täytä nyt noin 80 % akvaariosta vesijohtovedellä. Erittäin hyvänä apuna on tässä syvä lautanen tai joku muu syvä astia, jolloin pohjaaine ei pääse veden vaihtuksesta sekoittumaan (piirros 2). Täällin on huomioitava, että käytettävä ämpäri ei ole vielä koskaan ollut kosketuksessa pesu- tai puhdistusainneiden kanssa. 4. Kun 80 % akvaariosta on täytetty vedellä, laitetaan siihen ensin sisustusmateriaalit, esim. juuria, kiviä ja sitten akvaariokasveja. Matalakasvuiset lajit isteta, korkeat taakse. Sitten akvaario täytetään varovasti kokonaan. Sitten seuraa välittömästi veden rikastaminen *sera aquatanilla*. Asenna lämmitin ja suodatin. Rikasta suodatustsaine heti *sera nitrivecillä*. Kun suodatin on kytketty päälle lisätään akvaarioon vielä *sera nitriveciä* ja kytketään valo. Käytettäessä *sera nitriveciä* (käyttöohjeen mukaisesti) voi kalat laittaa jo seuraavana päivänä akvaarioon.

**Vielä muutama vihje:** Kalat suosivat aina samanlaista päivä- ja yörytmiä. Ajustimen hankinta kannattaa aina. Alas ei saisi olla valaistusta 12 – 14 tuntia pidempää aikaa. Kolmen viikon kuluttua on hyvä vaihtaa 20 % vedestä kahden viikon välein.

**Ei lasten eikä lemmikien saataville!**

*sera* laatuotteita ja neuvoja saat ainoastaan erikoisliikkeistä.

## DK Brugsinformation

Et akvarie skal være et levende og spændende prydestykke. Man skal fryde sig over den interessante adfærd hos de farvestrålende pryd fisk, og det søftiggørnne sunde plantelandskab. Med de overfor hinanden afstemte *sera plejeprodukter* er det enkelt, at tilbyde fiskene og planterne naturlrigtige vandforhold. *sera floredepot* er basis i *sera's* **gødnings-system**. Det giver Deres planter et blødt bundlag af rensat sand, sporelementer, næringsssalte og vækstfremmende stoffer såvel som bearbejdet torv, som holder bunden porøs og rig på langtidsaktive næringsstoffer. *sera floredepot* er således afstemt, at planterne danner kraftige rødder, bladene bliver sunde og søftiggørnne og formeringen fremmes optimalt. Alt efter beplantningen bliver de fleste nødvendige næringsstoffer opbrugt i løbet af 4 – 6 uger. Derefter skal man ugentligt, afvækslende tilføre *sera florenette A* og *sera florena* ifølge brugsanvisningen. For mange planter er også gödning med *sera CO2-gødningsanlæg* anbefalelsestværdigt. Med denne systematiske plantepleje, har De konstant glæde med en yppig undervandshave.

Bruksanvisning:

- Bestem først, hvor De ønsker at placere planterne i akvariet. Et eksempel ser De i fig. 1.
- Fordel *sera floredepot* jævnt på de steder der er bestemt for planterne. Derefter dækker De den frie glasbund og *sera floredepot* fuldstændig, med godt udvasket akvariegrus i kornstørrelsen 1 – 3 mm. For at opnå en bundlagstykkelse på mindst

### SI Navodilo za uporabo

Akvarij je živi dio narave in hkrati okras, ki nas sprosti. Ob njem lahko občasno zanimivo vedenje živopisnih okrasnih rib in lepo zelene, zdrave vodne rastline. S *sera* proizvodi za nego, ki dopolnjujejo eden drugega, lahko pripravite v akvariju naravno okolje za ribe in rastline. *sera floredepot* – pripravek za gnojjenje je osnova *sera* sistema za gnojjenje. S tem gnojilom pripravite v akvariju, za rastline primerno, rahlo talno podlago, sestavljeno iz peska, mikroelementov, hranljivih soli in vitalnih snovi kot je primerno prirejnaja šota, ki vsebuje veliko dolgotrajnih učinkovin, ki ohranjajo zemljo rahlo. Pri uporabi pripravka *sera floredepot* se razvijajo rastlinam močne korenine ter zdravo in lepo zeleno listje, razmnoževanje rastlin pa je optimalno. Odvisno od njihovega števila, rastline po 4 – 6 tednih potrošijo večji del hranljivih snovi. V tem primeru morate tedensko izmenično dognojevati s pripravkom za gnojenje *sera florenette A* tabletami in s pripravkom za gnojenje *sera florena*. Pri uporabi pripravkov upoštevajte navodila za uporabo. Za mnoge rastline je priporočljivo tudi gnojjenje s pomočjo *sera CO2 naprave za gnojjenje*. Takšna pravilna nega rastlin vam bo omogočila, da se boste lahko vedno razveselili ob pogledu na lep podvodni vrt v vašem akvariju.

Uporaba:

- Najprej določite, katere dele akvarija boste zasadili z rastlinami. Primer vidite na slici 1.
- Nato enakomerno porazdelite *sera floredepot* na prostore določene za rastline. Po tem pokrijte, za sedaj še prazno, stekle-

### HR Uputa za upotrebu

Akvarij je živi dio prirode i istodobno ukras koji nas relaksira. Uz njega se možemo diviti zanimivom ponašanju živopisnih ukrasnih riba i lijepim zdravim vodenim biljkama. *sera* proizvodima za njegu koji jedan drugog dopunjuju možete pripremiti u akvariju prirodnu okolinu za ribe i biljke. *sera floredepot* – pripravak za gnojenje je temelj *sera* sustava za gnojenje. Tim gnojivom pripremite u akvariju rahlo tlo koje je prikladno za biljke. Podloga za tlo je sastavljena od pijeska, mikroelemanata, hranjivih soli i vitalnih tvari kao što je prikladno prireditelj treset koji sadrži mnogo djelo tvornih tvari, koje očuvaju tlo rahlim. Poslije upotrebe pripravka *sera floredepot* biljkama se razvije jako korijenje te zdravo i lijepo zeleno lišće, umnožavanje biljaka je optimalno. Ovisno o njihovom broju, biljke poslije 4 – 6 tjedana potroše veći dio hranjivih tvari. U tom slučaju je potrebno tjedno izmjenično gnojiti pripravkom za gnojenje *sera florenette A* tabletama i pripravkom za gnojenje *sera florena*. Kod upotrebe uvažavajte upute za upotrebu. Za mnoge biljke je preporučljivo gnojenje pomoću *sera CO2 naprave za gnojenje*. Takva pravilna njega biljaka omogućit će Vam mnogo veselja uz pogled na lijepi podvodni vrt u Vašem akvariju.

Upotreba:

- Prvo odredite, koja mjesta u akvariju ćete zasaditi biljkama. Primore vidite na slici 1.
- Poslije toga jednakomjerno porazdijelite *sera floredepot* na mjestu određena za biljke. Nakon toga pokrijte za sada još slobodno stakleno dno i *sera floredepot* temeljito sa dobro opranim akva-

### H Felhasználási információ

Az akvárium élő és pihentető dísztagy kell legyen. Az ember szeretne a szinmpompás díszhalak érdekében viselkedésében és az egészséges növényzet telt zöldsjében gyönyörködni. Az egymással összehangolt *sera* apóol termékkel egyszerű a halak és növények számára természetnek megfelelő vízviszonyokat ajánlani. A *sera floredepot* a *sera* tisztító rendszer alapja. Vízi növényei számára puha alapot kínál tisztított homokból, nyomelemekből, tápláléksóból és erőanyagokból, valamint előkészített tőzgeből, amely a talajt lazán tartja és hosszú ideig aktív tápanyagokat gazdag. A *sera floredepot* olyan összetevőkből áll, hogy a növények erős gyökereket alkossanak, a levelek egészségesek és fényes zöldek legyenek és a feldolgozás optimálisan történjen. A növényesítés foka szerint a legtovább igényelt tápanyagokat 4 – 6 hét után felhasználják. Ekkor hetente váltakozva a *sera florenette A* tablettákkal és a *sera florena* termékkel a használti útmutató szerint trágyázzon. Számos növény számára a *sera CO2-trágyázó berendezéssel* történő trágyázás is ajánlott. Ezen rendszeres növényápolással állandó örömet talál a buja víz alatti kertjében.

Használati útmutató:

- Döntse el először is az akvárium mely részzeit, helyeit kívánja beültetni növényzettel. Példát lát erre az 1sz. vázlaton.
- Ezt követően ossza el a *sera floredepotot* egyenletesen a növényesíteni kívánt területen. Ezután fedje le a még szabad üvegfelületeket és a *sera floredepotot* tökéletesen kimosott akváriumkavicssal vagy homokkal (1 – 3 mm szemcsenyagúságú

### PL Informacje o zastosowaniu

Akwarium powinno być żyjącą i relaksującą ozdoba. Przyjemnością jest obserwowanie interesującego zachowywania się kolorowych ryb ozdobnych i bujnego, zielonego pejzażu zdrowych roślin. Starannie przygotowane produkty firmy *SERA* sprawiają, że w prosty sposób jest zapewniana dobra jakościowo woda dla ryb i roślin zgodnie z ich naturalnymi wymaganiami. *SERA floredepot* stanowi podstawę użyźniających systemu firmy *SERA*. Dostarcza on twoim wodnym roślinom miękkiego podłoża składającego się z oczyszczonego piasku, pierwiastków śladowych, soli odżywczych i innych istotnych substancji, jak również z preparowanego torfu, który rozluźnia materiał denny i jest bogaty w długoterminowo aktywne składniki odżywcze. Skład *SERA floredepot* jest dobrany w taki sposób, że rośliny tworzą silne korzenie, liście są zdrowe i bujnie zielone, przyczynia się on również do rozmnażania się roślin. W zależności od gęstości obsadzenia roślinami najbardziej potrzebne składniki pokarmowe są zużywane po 4 – 6 tygodniach. Powinny zostać one nawożone na przemian przy pomocy *SERA florenette A* w tabletkach i *SERA florena*, zgodnie z instrukcją stosowania. Dla wielu roślin jest wskazane również nawożenie przy pomocy *zestawu SERA do nawożenia CO2*. Systematyczna pielęgnacja roślin sprawi, że będziesz zawsze cieszył się bujnym wzrostem podwodnego ogrodu.

Instrukcja stosowania:

- Najpierw wyznacz, jakie miejsca w akwarium mają być obsadzone roślinami. Przykład znajdziesz na szkicu nr 1.
- Następnie rozmieść równomiernie *SERA floredepot* w tych miejscach, które przeznaczony są do obsadzenia roślin. Teraz przykryj wolną powierzchnię szklaną oraz *SERA floredepot* dobrze

6 – 8 cm, behøves der f.eks. til et 100 liters akvarie (grundmål 80 cm x 35 cm) ca. 25 – 30 kg grus.

- Nu fylder De ca. 80 % af Deres akvarie op med ledningsvand. En god hjælp til dette er en dyb talleren eller en anden dyb skål, således at bundlaget ikke hvirvles op af det indstrømmede vand (fig. 2). Vær venligst opmærksom på at den anvendte spand ikke har været i kontakt med kemikalie- eller rengøringsmidler.
- Efter at akvariet er blevet fyldt 80 % med vand, lægges dekorationsmaterialeerne ned (f.eks. trærødder, sten) og derefter akvarieplanterne. Lavtvoksende arter planeres forrest, højt voksende arter bagerst. Derpå efterfyldes akvariet forsigtigt helt op. Afslutningsvis tilberedes vandet med *sera aquatan*. Nu installeres varmelegemet og filteret. Filtermaterialet skal aktiveres umiddelbart inden med *sera nitrivec*. Ved start af filteret tilføres akvarievandet også *sera nitrivec* og lyset tændes. Fiskene kan ved anvendelse af *sera nitrivec* (ifølge brugsanvisningen) allerede isættes den næste dag.

**Nogle ekstra tips:** Planter behøver en konstant dag- og natrytm. En anskaffelse af et tænd- og slukur betaler sig altid. Akvariet skal ikke belyses længere tid end 12 – 14 timer. Efter ca. tre uger skifter De hver 14 dag ca. 20 % av vandet.

**Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr!**

*sera* kvalitetsprodukter og rådgivning får De kun i faghandelen.

no dno in *sera floredepot* z dobro opranim akvarijskim peskom v zrnh velikosti 1 – 3 mm. Ce želite doseći enakomerno površino 6 – 8 cm višine uporabite npr. za akvarij s 100 litri vode (površina tla 80 cm x 35 cm) cca 25 – 30 kg peska.

- Sedaj vaš akvarij do 80 % napolnite z vodo iz vodovoda. Pri tem vam bo v veliko pomoč krožnik za juho ali druga globoka posoda, s katero boste preprečili vrtnčenje vode (skica 2). Bodite previdni in uporabite samo tisto posodo, za katero niste še nikoli uporabili sredstev za pranje.
- Potem, ko je akvarij do 80 % napolnjen z vodo, dajte v njega najprej material za dekoracijo (npr. korenine, kamenje) in nato akvarijske rastline. Nizkoraste spredaj, visokoraste zadaj. Nato previdno polnite akvarij z vodo. Ko ste s tem končali, takoj pripravite vodo s sredstvom *sera aquatan*. Sedaj instalirajte grelec in filter. Filtrskemu materialu takoj dodajte *sera nitrivec*. Ko ste vključili filter dodajte akvarijski vodi *sera nitrivec* in priključite svetilbo. Potem ko ste dodali *sera nitrivec* (po navodilu za uporabo), lahko daste ribe v vode že naslednj dan.

**Še nekoliko nasvetov:** Na rastline ugodno vpliva enakomeren dnevni in nočni ritem. Obrestoval se vam bo nakup stikalne ure. Akvarij ne smje biti osvetljen dalje od 12 – 14 ur. Po treh tednih zamenjajte cca 20% vode vsakih 14 dni.

**Hraniti izven doseg a otrok in domačih živali!**

Kakovostne proizvode *sera* lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.

**Zastopnik za SI:** **HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoće**

- rijskim pijeskom u zrnima veličine 1 – 3 mm. Ako želite postići površinu jednake visine od najmanje 6 – 8 cm, upotrijebite npr. za akvarij od 100 l (površina tla 80 cm x 35 cm) cca 25 – 30 kg pijeska.
- Sada napunite Vaš akvarij do 80% vodom iz vodovoda. Kod toga Vam je u veliku pomoć tanjur za juhu ili druga duboka zdjela, kojom sprječite vrtoženje vode (skica 2). Budite pažljivi i upotrijebite samo onu posudu, koje još nikada nije bilo u kontaktu sa sredstvima za pranje.
  - Pošto je akvarij do 80% napunjen vodom, dajte u njega najprije materijal za dekoraciju (npr. korijene, kamenje) i nakon toga akvarijske biljke. Niskorasle sprijeda, visokorasle straga. Poslije dalje obavrizo punite akvarij vodom. Kad ste gotovi odmah pripremite vodu sredstvom *sera aquatan*. Sada instalirajte grijač i filter. Filtrarskom materijalu odmah dodajte *sera nitrivec*. Kad ste uključili filter dodajte akvarijskoj vodi *sera nitrivec* i priključite svjetlost. Poslije dodavanja sredstva *sera nitrivec* (prema uputi za upotrebu), možete dati ribe u vodu već slijedeći dan.

**Još nekoliko poruka:** Na biljke ugodno utječe ravnomjeran dnevni i nočni ritam. Isplatiće Vam se nabavka sklopnog sata. Akvarij ne smije biti osvjjetljen duže od 12 – 14 sati. Nakon 3 tjedana zamjenite cca 20% vode svakih 14 dana.

**Čuvati izvan dohvata djece i domačih životinja!**

Kvalitetne proizvode *sera* možete nabaviti u specijalnim trgovinama gdje će Vam i savjetovati.

**Uvoznik za HR:** **HP Hobby Program d.o.o. 10251 Hrv. Leskovac – Zagreb**

altalajjal). Ahhoz, hogy egy átlagosan legalább 6 – 8 cm-es talajmagasságot elérjen, használjon fel pl. 100 literes akváriumhoz (80 x 35 cm alappfelület) kb. 25 – 30 kg kavicsot illetve homokot.

- Töltse fel akváriumát kb. 80 %-ig vízzel. Segítségért nyúljon ebben pl. egy leveses tányér vagy valamilyen más edény beábit, hogy az altalajt ne keverje fel a befolyó víz (2sz. ábra). Vigyázzon arra, hogy a felhasznált edényet előzőleg ne mossa el vegyszert tartalmazó tisztítószerral, vagy egyéb tisztítóanyaggal.
- Miután az akvárium 80 %-ig feltöltött, tegye bele a dekorációs anyagokat pl. gyökereket, ezután ültesse be a növényeket. Az alacsony növé sú fajtákat előre, a magasabb növé suket hátra. Ezután óvatosan töltse fel az akváriumot teljesen, majd készítse el a vizet *sera aquatan*nal. Most szerelje be a fűtőt és szűrőt. A szűrőanyagot azonnal kezelje *sera nitriveccel*. A szűrő üzembe helyezését követően tegyen még *sera nitrivec*-et a vízbe és kapcsolja be a világitást. A *sera nitrivec* alkalmazása után a használati utasításnak megfelelően a halakat a következő napon már teleltheti